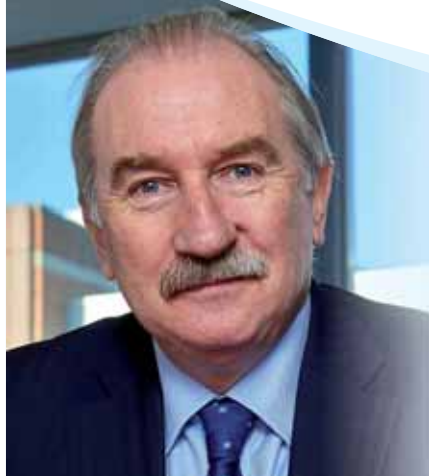




EKES info

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Pomost między Europą a zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim Luty 2016 | PL



EDYTORIAL

Śmierć, podatki i budżety

Według starego powiedzenia, w życiu pewne są tylko dwie rzeczy: śmierć i podatki. Można się jednak upierać, że istnieje też trzeci pewnik – budżety. W ciągu ostatnich pięciu lat Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny był bardzo powściągliwy w swych żądaniach budżetowych i zanotował łączny nominalny wzrost wynoszący nieco ponad 1%, co w ujęciu realnym oznacza spadek o około 5%. Przy obecnym klimacie ekonomicznym Europy nie trzeba chyba nikomu tłumaczyć, że instytucje UE muszą szukać oszczędności – tak samo zresztą jak wiele administracji krajowych. Jednak nie znaczy to wcale, że zaciskanie pasa w Komitecie jest łatwe. Przykładowo znaczne obniżenie poziomu zatrudnienia wyraźnie odbiło się na warunkach pracy członków.

Jest jeden szczególny aspekt, na który warto zwrócić uwagę w kontekście zdrowych finansów publicznych – daleko posunięta praktyczna współpraca pomiędzy EKES-em a Komitetem Regionów. Oba Komitety dzielą między sobą służby tłumaczeniowe i logistykę (budynki, IT, usługi w zakresie bezpieczeństwa itp.) i według ustalonego klucza podziału współfinansują większość działań w tych dziedzinach w łącznej kwocie ok. 40 mln EUR rocznie. Nie obejmuje to kosztów związanych z zatrudnieniem, gdyż każdy z pracowników jest zatrudniony tylko przez jeden z Komitetów. Takie rozwiązanie ma szereg plusów zarówno ze względów budżetowych (korzyści skali), jak i z uwagi na jakość efektu końcowego: połączenie służb tłumaczeniowych np. umożliwiłoby obu Komitetom korzystanie z większej liczby kombinacji językowych.

Nowa umowa o współpracy pomiędzy dwoma Komitetami weszła w życie 1 stycznia tego roku i będzie obowiązywać przez kolejne cztery lata. Dokument ten jest nie tylko solidną podstawą dla kontynuowania tej doskonałej współpracy, ale i daje perspektywę dalszego jej rozwoju, aby jeszcze lepiej wykorzystywać publiczne pieniądze.

W ramach umowy o współpracy Komitety zachowują swą niezależność polityczną. Obie instytucje mają swe własne odrębne funkcje i własną tożsamość polityczną. To dobry przykład współpracy międzyinstytucjonalnej. Podpisanie umowy oznacza, że każda strona jest wygraną, a wszystko dzięki odrobinie dobrej woli i zdrowego rozsądku. Pomyślności w Nowym Roku!

Michael Smyth,
wiceprzewodniczący odpowiedzialny za budżet

DO ODNOTOWANIA

16-17 marca 2016 r. /
EKES, Bruksela:
sesja plenarna EKES-u

W NUMERZE

2 Odpowiedzialne badania naukowe i innowacje: wspólne działania świata nauki i społeczeństwa obywatelskiego

3 EKES ukończył jedenaście misji informacyjnych do państw członkowskich, ukierunkowanych na rozwiązanie problemów wynikających z kryzysu uchodźczego i migracyjnego

4 Urzeczywistnić gospodarkę o obiegu zamkniętym

Tunezyjski Kwartet i EKES: nasze partnerstwo ma dziś większe znaczenie niż kiedykolwiek wcześniej

W pięć lat po rewolucji jaśminowej, która obaliła autorytarny reżim i jego prezydenta, przedstawiciele tzw. Kwartetu Tunezyjskiego przedstawili na sesji plenarnej EKES-u swoją analizę obecnej sytuacji kraju. Tunezja wyróżnia się pod wieloma względami: unikalny model sprawowania rządów oparty na żywiołowych siłach charakteryzujących tamtejsze społeczeństwo obywatelskie; przykład pokojowej koegzystencji w regionie nękanym aktami przemocy i wojną domową; wyzwanie, z którym musi się zmierzyć gospodarka kraju, a mianowicie konieczność stworzenia miejsc pracy dla ludności złożonej w przeważającej mierze z młodych ludzi.

Przewodniczący EKES-u **Georges Dassis** powiedział: „My, przedstawiciele europejskiego społeczeństwa obywatelskiego, chcemy dziś nie tylko wyrazić podziw i szacunek dla Waszego sukcesu, osiągniętego w regionie, który przechodzi przez trudne czasy, ale także czerpać z Waszych osiągnięć inspirację dla naszej pracy i wspierać Was w bieżących i przyszłych przedsięwzięciach. Oddani sprawie budowania pluralistycznych



Georges Dassis, przewodniczący EKES-u, wraz z Slimem Ghorbelem, członkiem zarządu Tunezyjskiej Konfederacji Przemysłu, Handlu i Rzemiosła (UTICA), oraz Ahmedem ben Tahar Galai, wiceprzewodniczącym Tunezyjskiej Ligi Praw Człowieka (LTDH), na sesji plenarnej EKES-u.

i partycypacyjnych systemów demokratycznych, musimy bowiem wspierać wszystkie podmioty społeczeństwa obywatelskiego w innych krajach regionu”.

Slim Ghorbel, członek zarządu Tunezyjskiej Konfederacji Przemysłu, Handlu i Rzemiosła (UTICA), **Ahmed ben Tahar Galai**, wiceprzewodniczący Tunezyjskiej Ligi Praw Człowieka (LTDH), i **Kacem Afaya**, wicesekretarz generalny Powszechnej Tunezyjskiej Unii Pracy (UGTT), mówili o swoim zaangażowaniu na rzecz niepowtarzalnego modelu partnerstwa między Tunezją i Europą.

Partnerstwo to, obejmujące współpracę gospodarczą, społeczną i kulturalną, należy utrzymać i wzmocnić. Musi się ono opierać na społeczeństwie obywatelskim. Goście zwrócili uwagę, że dla Tunezji rozpoczęła się nowa era, w której ludzie nie będą się już angażowali w politykę dla zysku czy też dla utrzymania się przy władzy, lecz będą dążyli do zapewnienia wolności i demokracji. (cad)

Diljana Sławowa, przewodnicząca Sekcji Stosunków Zewnętrznych (REX), oddaje hołd Tunezyjskiemu Kwartetowi na s. 2.

Niech konsumenci staną się aktywnymi podmiotami na rynku energii i niech ceny energii będą przejrzyste – wzywa EKES



Na swojej sesji plenarnej 20 stycznia 2016 r. Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny przegłosował pakiet energetyczny składający się z trzech opinii.

Aby osiągnąć ambitne cele UE związane z klimatem, trzeba będzie stworzyć nową strukturę rynku energii, ze szczególnym naciskiem na energię odnawialną. Zgodnie z **opinią EKES-u w sprawie nowej struktury rynku energii (sprawozdawca: Lutz Ribbe, Grupa Innych Podmiotów)** UE będzie musiała podjąć kolejne działania. Będzie musiała zapewnić, by ceny energii stały się bardziej przejrzyste i odzwierciedlały

faktyczne koszty wytwarzania i koszty zewnętrzne; będzie musiała umożliwić odbiorcom energii aktywny udział w rynku, udostępniając im odpowiednie informacje i zasoby; wreszcie musi usunąć przeszkody utrudniające dostęp do rynku coraz liczniejszym inicjatywom w zakresie samodzielnego wytwarzania i dostaw energii.

Odbiorcy energii i ich kluczowa i proaktywna rola na rynkach energii to główny temat **opinii EKES-u „Stworzenie nowego ładu dla odbiorców energii” (sprawozdawca: Lutz Ribbe, Grupa Innych Podmiotów)**. EKES zgadza się z Komisją co do potrzeby uczynienia konsumenta kluczowym elementem unii energetycznej – jednak aby odbiorcy mogli aktywnie uczestniczyć w rynku energii, muszą mieć dostęp do inteligentnych technologii, informacji, szkoleń i środków. Powinni mieć możliwość odgrywania aktywnej roli w systemie energetycznym dzięki prawu do dokonania wyboru i łatwego zmieniania zarówno producenta, jak i dystrybutora energii.

W odpowiedzi na wniosek Komisji EKES sporządził również w swojej **opinii w sprawie ram etykietowania efektywności energetycznej (sprawozdawca: Emilio Fatovic, Grupa Pracowników)** szereg zaleceń na rzecz zapewnienia wydajnego i jednolitego oznaczania efektywności energetycznej w Europie. Właściwości produktu powinny faktycznie odpowiadać informacjom na etykiecie i należy wprowadzić bardziej rygorystyczne kontrole produktów przeznaczonych do sprzedaży oraz wspólny europejski system sankcji. Etykiety powinny również zawierać inne informacje dla konsumentów, takie jak zużycie energii przez produkt i jego minimalną trwałość. Szczególną uwagę należy zwrócić na produkty importowane z krajów trzecich, tak aby chronić się przed nieuczciwą konkurencją i oszustwem. (sg)



Powodzenie COP 21 zależy od niezwłocznie podjętych kroków



Georges Dassis – jednak musimy również pamiętać, że przemysł powodujący zanieczyszczenie zapewnia tysiące miejsc pracy i dochodów rodzinom, zatem procesowi transformacji musi towarzyszyć plan socjalny”.

Proces przechodzenia na gospodarkę o niskim lub zerowym poziomie emisji dwutlenku węgla wymaga dużych nakładów inwestycyjnych i zmian na rynku pracy. Aby stawić czoła tym wyzwaniom, UE musi poczynić wspólne wysiłki i przyjąć środki wykonawcze, by chronić szczególnie narażone osoby przed skutkami zmian społecznych, w szczególności utratą miejsc pracy. Z tego względu EKES zdecydowanie opowiada się za europejską unią energetyczną, lecz także za europejskim dialogiem na temat energii, aby zagwarantować, że społeczeństwo obywatelskie będzie dalej stymulować w całej UE przechodzenie na niskoemisyjną gospodarkę i społeczeństwo.

Spółeczeństwo obywatelskie przewodzi zmianom gospodarczym

Rola obywateli będzie ważniejsza niż kiedykolwiek. EKES będzie nadal wywierać presję na rządy, aby wypełniały swoje zobowiązania i mobilizowały podmioty niepaństwowe do współpracy poprzez dostarczenie konkretnych rozwiązań w przedsiębiorstwach, w miejscach pracy, organizacjach, miastach, regionach i wspólnotach. Ten przekaz musi być dla wszystkich jasny: **koszt braku działania jest znacznie wyższy niż koszt niezbędnych zmian.** (sma)

Porozumienie COP 21 zakończyło się sukcesem, gdyż doprowadziło do przyjęcia ambitnych, uniwersalnych ram. Jednak aby sukces ten mógł być trwały, będziemy musieli zmieniać organizację naszych gospodarek, które zależą od energii. Społeczeństwo obywatelskie może odgrywać kluczową rolę w przeprowadzaniu tych zmian. Ciężar odchodzenia od społeczeństwa wysokoemisyjnego powinien zostać rozdzielony równo i sprawiedliwie, a w razie potrzeby temu procesowi powinny towarzyszyć plany socjalne. Przemiana przyniesie także szanse gospodarce UE i powinniśmy je wykorzystać.

Na 513. sesji plenarnej Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES) omówił wyniki COP 21 i przyszłe działania. „Wszyscy mamy obowiązek chronić naszą planetę i dlatego musimy powstrzymać zanieczyszczenie – powiedział przewodniczący

WKRÓTCE W EKES-IE

Europejski Dzień Konsumenta: lepsze przepisy dla konsumentów?

10 marca 2016 r. obchodzony będzie w Brukseli 18. Europejski Dzień Konsumenta. Wydarzenie to jest organizowane co roku przez EKES.

Przedstawiciele organizacji konsumentów, decydentów politycznych i instytucji europejskich spotkają się w celu omówienia inicjatywy dotyczącej lepszego stanowienia prawa oraz kwestii, które Komisja Europejska i inne instytucje powinny wziąć pod uwagę przy wdrażaniu tej nowej strategii. Zastanowią się także, jak zagwarantować, aby konsumenci nie stracili na zmianach. Debata dotyczyć będzie następujących kwestii: Dlaczego priorytetem Komisji jest lepsze stanowienie prawa i co to oznacza w praktyce?

Czy związane z nowymi przepisami korzyści są większe niż obciążenia?

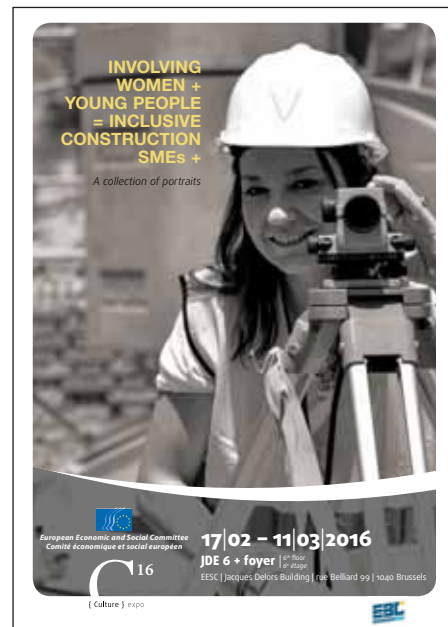
Jaka jest rola konsultacji publicznych?

Co z punktu widzenia konsumentów powinno zostać poprawione w regulacjach prawnych, a co lepiej pozostawić bez zmian?

Śledź nas na Twitterze

@EuropeanConsume hashtags: #ConsumerDay #EESC #BetterRegulation (sg/at)

Angażowanie kobiet i młodych ludzi = budownictwo sprzyjające włączeniu społecznemu MŚP +



Pierwszym wydarzeniem kulturalnym zorganizowanym przez EKES w 2016 r. będzie wystawa pt. *Involving Women and Young People = Inclusive Construction SMEs +*. Zaprezentowane zostaną na niej zdjęcia ukazujące pasje i historie młodych ludzi i kobiet pracujących w sektorze budownictwa. Chodzi tu o przyszłość tego sektora. W czasach bezrobocia, które dotyka zwłaszcza dwie wymienione grupy społeczne, sektor budownictwa oferuje konkretne możliwości integracji ze światem pracy.

Zdjęcia zostały udostępnione przez krajowych członków Europejskiej Konfederacji Budowlanej.

Wystawę będzie można obejrzeć w dniach 17 lutego – 11 marca we foyer na 6. piętrze budynku JDE. Otwarcie wystawy nastąpi 17 lutego o godz. 19.00.

EKES popiera udostępnienie dodatkowego kredytu w wysokości do 150 mld EUR za pośrednictwem bezpiecznych praktyk sekurytyzacji



EKES poparł koncepcję prostego, przejrzystego i znormalizowanego systemu sekurytyzacji w Europie. Na kontynencie wciąż odczuwalny jest kryzys finansowy z 2008 r. wywołany przez wymykający się kontroli i rozpasany system sekurytyzacji w Stanach Zjednoczonych. Dlaczego więc zagadnienie to znów znajduje się na tapecie? Wynika to z faktu, że pod warunkiem spełnienia pewnych warunków, nowy system sekurytyzacji w Europie może być bezpieczny i przyczynić się do wzrostu gospodarczego dzięki udostępnieniu dodatkowego kredytu.

Należy jednak dogłębnie zrozumieć ryzyko związane z tego rodzaju transakcjami, precyzyjnie określić obowiązki stron przed uruchomieniem systemu

oraz monitorować cały łańcuch, od emitenta po inwestora. Mogłoby to ułatwić dostęp do znacznego potencjału kredytowego, stanowiącego dodatkowe 100–150 mld EUR kredytu, a także stworzyć możliwości rozwoju gospodarstw domowych i MŚP, które obecnie odczuwają skutki ograniczonego dostępu do kredytów bankowych.

Komitet ostrzegł jednak, że nie należy kierować tego wciąż skomplikowanego produktu inwestycyjnego do potencjalnie najsłabszych grup, takich jak drobni inwestorzy i konsumenci. EKES wniósł o włączenie do przepisów formalnego zakazu dotyczącego tych kategorii inwestorów. „Z jednej strony, jasność i przejrzystość zasad dotyczących sekurytyzacji, z drugiej – ochrona drobnych inwestorów. Te produkty są przeznaczone wyłącznie dla inwestorów zawodowych i instytucjonalnych” – powiedział członek EKES-u **Daniel Mareels** (Grupa Pracodawców), sprawozdawca opinii w tej sprawie.

Komitet zaapelował o odpowiedni nadzór nowego systemu, zarówno ze strony Europejskiego Banku Centralnego, jak i krajowych organów nadzorczych, a także o przeprowadzenie jego oceny po upływie dwóch lat. (cad)

Tunezyjski Kwartet na Rzecz Dialogu Narodowego z wizytą w EKES-ie

Laureat Pokojowej Nagrody Nobla za 2015 r., Tunezyjski Kwartet na Rzecz Dialogu Narodowego, był oficjalnym gościem EKES-u na sesji plenarnej w styczniu. EKES docenia kluczową rolę organizacji społeczeństwa obywatelskiego w umacnianiu procesu demokratycznego, tj. w działaniach o zasadniczym znaczeniu, od dawna uznawanych i wspieranych przez Unię Europejską.

UE wspiera każdego z członków Kwartetu i regularnie się z nimi konsultuje. Nasze stosunki z nimi zacieśniły się po upadku prezydenta Ben Alego w 2011 r. i utworzeniu Kwartetu w 2013 r.

Tunezyjski Kwartet na Rzecz Dialogu Narodowego opracował jedyny w swoim rodzaju plan przechodzenia do demokracji, w ramach którego społeczeństwo obywatelskie odegrało i nadal odgrywa

decydującą rolę w zachowaniu jedności narodowej i obronie demokracji, co pozwoliło na przyjęcie konstytucji, chroniącej zasady społeczeństwa pluralistycznego, praworządności i praw człowieka.

Determinacja i poczucie odpowiedzialności Kwartetu służy jako model w rozwiązywaniu kryzysów w regionie. Dlatego Federica Mogherini powiedziała, że tylko jedność narodowa i propagowanie demokracji prowadzą do pokoju i stabilności. EKES nadal będzie aktywnie wspierał tunezyjskie organizacje społeczeństwa obywatelskiego, które w dalszym ciągu wzmacniają i chronią system demokratyczny. Będziemy do tego dążyć poprzez naszą pracę w regionie eurośródziemnomorskim, w którym działamy od 1995 roku.

Diljana Sławowa, przewodnicząca Sekcji Stosunków Zewnętrznych (REX)

Odpowiedzialne badania naukowe i innowacje: wspólne działania świata nauki i społeczeństwa obywatelskiego

W dniach 14–15 stycznia br. przedstawiciele czterech projektów finansowanych z siódmego programu ramowego w zakresie badań i rozwoju zorganizowali wraz z EKES-em konferencję w Brukseli w celu przedstawienia swoich ustaleń, konkretnych przesłań oraz zaleceń politycznych dotyczących odpowiedzialnych badań naukowych i innowacji (RRI).

Odpowiedzialne badania naukowe i innowacje są ciągłym procesem dopasowywania wyników badań naukowych i innowacji do wartości, potrzeb i oczekiwań społeczeństwa. Stanowią jeden ze szczególnych, przekrojowych celów programu „Horyzont 2020”, największego dotychczas programu badań naukowych i innowacji w UE, na który przeznaczono środki finansowe w wysokości prawie 80 mld EUR na przestrzeni 7 lat. Cztery projekty: **Great, ProGRESS, ResAGorA i Responsibility** mają wspólny cel, by pomóc nam lepiej zrozumieć koncepcję odpowiedzialnych badań naukowych i innowacji. W ich ramach opracowane zostaną sposoby podjęcia ułatwiających stosowanie tej koncepcji w Europie i na świecie.

„Badania naukowe i innowacje to kluczowy element strategii UE na rzecz trwałego i sprzyjającego włączeniu społecznemu wzrostu gospodarczego i dobrobytu” – stwierdził **Gonçalo Lobo Xavier**, wiceprzewodniczący EKES-u odpowiedzialny za komunikację. „Dla EKES-u, będącego głosem społeczeństwa obywatelskiego, koncepcja odpowiedzialnych badań i innowacji ma ogromne znaczenie – obywatele UE muszą zrozumieć powody

i cele różnych projektów badawczych prowadzonych w poszczególnych dziedzinach”.

Uczestnicy konferencji przyznali, że decydenci polityczni i społeczni zaczynają dostrzegać ich wysiłki w tym obszarze. Niemniej, aby utrzymać impet, konieczne jest wyjście ze sfery teoretycznej i przedłożenie bardzo praktycznych zaleceń dotyczących sposobów poprawy powszechnego rozumienia badań i zaufania do nich. (sg)



Oficjalna wizyta przewodniczącego EKES-u w Bułgarii dotyczy przede wszystkim dialogu obywatelskiego i społecznego



Georges Dassis, przewodniczący EKES-u, i prof. Łańko Dulewski, przewodniczący krajowej rady społeczno-gospodarczej Bułgarii

14 stycznia br. przewodniczący Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego (EKES-u) Georges Dassis rozpoczął dwudniową wizytę w Bułgarii. To pierwsza oficjalna wizyta na zaproszenie krajowej rady społeczno-gospodarczej państwa członkowskiego UE, od kiedy został on wybrany na przewodniczącego Komitetu w październiku 2015 r.

Podczas wizyty w bułgarskim Zgromadzeniu Narodowym przewodnicząca Cecka Caczewa wręczyła mu honorową plakietkę. Wiodącym tematem spotkania była możliwość zorganizowania europejskiego forum skupiającego się na rozwiązywaniu problemów

młodych ludzi migrujących z Europy Południowej i Bułgarii do krajów położonych na północy UE. Ponadto dyskutowano nad mechanizmami zwiększającymi szanse młodych ludzi w krajach pochodzenia oraz nad ulepszeniem polityki demograficznej państw członkowskich.

Georges Dassis podkreślił propozycję EKES-u dotyczącą ustanowienia specjalnego funduszu europejskiego do walki z ubóstwem w najmniej rozwiniętych regionach Europy. Profesor Łańko Dulewski, przewodniczący krajowej rady społeczno-gospodarczej Bułgarii, uznał wkład przewodniczącego EKES-u w rozwój zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego w Bułgarii, przyznając mu odznakę honorową.

15 stycznia przewodniczący Komitetu miał okazję uczestniczyć w dyskusji na temat możliwych strategii politycznych UE na rzecz zwalczania ubóstwa i w debacie dotyczącej demografii i polityki społecznej, w której wziął udział wicepremier i minister pracy i spraw społecznych Iwajło Kalfin. Odwiedził także Uniwersytet Gospodarki Krajowej i Światowej (UNWE). Na zakończenie wizyty, Georges Dassis spotkał się z przewodniczącymi bułgarskich związków zawodowych i członkami Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Plamenem Dimitrowem i Dimitarem Manolowem. (mm)

EKES ukończył jedenaście misji informacyjnych do państw członkowskich, ukierunkowanych na rozwiązanie problemów wynikających z kryzysu uchodźczego i migracyjnego

W dniach 25–26 stycznia delegacja Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego odwiedziła Bułgarię, aby wysłuchać z pierwszej ręki relacji organizacji społeczeństwa obywatelskiego na temat doświadczeń związanych z migracją i sytuacją uchodźców. Wizyta ta była jedną z dwunastu misji zorganizowanych przez EKES do jedenastu państw członkowskich UE oraz do Turcji. Pierwszym odwiedzionym krajem była Austria w grudniu 2015 r., a ostatnim – Turcja w lutym 2016 r.

W delegacji do Bułgarii wzięli udział członkowie EKES-u: **Jewgienij Iwanow, Weselin Mitow i Bogomił Nikołow**. Członkowie spotkali się z przedstawicielami agencji rządowych i pozarządowych oraz odwiedzili dwa ośrodki recepcyjne w Sofii oraz Charmanli. Podczas spotkań z organizacjami pozarządowymi, uchodźcami, władzami regionalnymi i krajowymi oraz z wolontariuszami delegacja EKES-u omawiała wyzwania stojące przed różnymi zainteresowanymi stronami. Podczas posiedzeń skupiano się na wskazywaniu problemów i szczególnych potrzeb, a także sukcesów i sprawdzonych wzorców postępowania stosowanych przez różne organizacje zajmujące się bezpośrednio obecnym kryzysem uchodźczym. Informacje te posłużą do określenia zestawu najlepszych rozwiązań i strategii



© Shutterstock-Janosy Gergely

politycznych służących płynnemu przyjmowaniu, relokacji lub integrowaniu uchodźców.

Misje zostały zorganizowane przez EKES w ramach trwającego programu lokalnego, który ma na celu uzyskanie wglądu w prace prowadzone przez organizacje społeczeństwa obywatelskiego zajmujące się migrantami, osobami ubiegającymi się o azyl i uchodźcami. EKES będzie zestawiał wyniki tych wizyt i przedstawi ogólne sprawozdanie na marcowej sesji plenarnej. Wnioski ze sprawozdania zostaną również udostępnione innym instytucjom UE i zainteresowanym stronom. (mm)

„Twoja Europa – Twoje zdanie!” Start debaty szkolnej w 2016 r. Wybrano 33 szkół z całej Europy, których uczniowie będą w Brukseli dyskutować o migracji



Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny (EKES) wyłonił z całej Europy **33 szkoły średnie** do udziału w tegorocznej edycji imprezy „Twoja Europa – Twoje zdanie”, która odbędzie się w Brukseli w dniach 17–19 marca 2016 r. Spośród ponad 400 zgłoszeń wybrano po jednej szkole z każdego z 28 państw członkowskich UE i 5 krajów kandydujących, po raz pierwszy z Albanii, byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii, Czarnogóry, Serbii i Turcji.

Gonçalo Lobo Xavier, wiceprzewodniczący EKES-u ds. komunikacji, który nadzorował losowanie wraz z członkami EKES-u Renate Heinisch i Adamem Rogalewskim, powiedział: „W Brukseli omawiamy zasadnicze kwestie, które przez wiele lat będą miały wpływ na młodych ludzi. Dzięki tej inicjatywie przyszłe pokolenia będą mogły zająć wyraźne stanowisko w sprawie swojej własnej przyszłości”.

Tegoroczna edycja imprezy będzie się skupiać na **migracji**, która jest jednym z najważniejszych zagadnień dotyczących Europy w chwili obecnej i która będzie nadal zajmować poczesne miejsce w porządku obrad Komitetu. Każda szkoła wyśle do Brukseli delegację składającą się z trojga 16- lub 17-letnich uczniów i nauczyciela. Delegacja ta weźmie udział w młodzieżowej sesji plenarnej w dniach **17–19 marca** odbywającej się równoległe z sesją plenarną EKES-u. W Brukseli uczniowie będą wspólnie działać, dyskutować i proponować konkretne działania, które mogłyby zostać podjęte w szkołach i organizacjach młodzieżowych, aby pomóc w lepszej integracji młodych migrantów i podnieść świadomość znaczenia skutecznej integracji, szczególnie w przypadku młodszych uchodźców.

Pierwszy etap inicjatywy „Twoja Europa – Twoje zdanie” rozpocznie się od wizyty członków EKES-u w wybranej szkole w ich własnych krajach. Będą pomagać uczniom przygotowywać się do młodzieżowej sesji plenarnej i wyjaśniać im funkcjonowanie i działalność EKES-u oraz jego rolę w unijnej strukturze.

Dzięki tej inicjatywie EKES, jako głos społeczeństwa obywatelskiego, stara się zadbać o to, by poglądy, doświadczenia i pomysły młodego pokolenia zostały wysłuchane w procesie kształtowania polityki UE. (dm)

W SKRÓCIE

Spotkanie przewodniczących – Georges’a Dassisa i Martina Schulza

26 stycznia br. odbyło się spotkanie przewodniczących EKES-u i Parlamentu Europejskiego, na którym uzgodnili oni zacieśnienie współpracy obu instytucji. Przewodniczący dyskutowali przede wszystkim nad tym, w jaki sposób wspólnie chronić wartości i osiągnięcia Unii Europejskiej, takie jak prawo do swobodnego przemieszczania się na mocy układu z Schengen, a także nad tym, jak wspierać postęp społeczny w UE. Z myślą o tym ostatnim zagadnieniu, przewodniczący postanowili przygotować praktyczne propozycje dotyczące przyszłego europejskiego filaru praw społecznych. Komitet od dawna zachęcał do dyskusji na temat protokołu w sprawie polityki społecznej, który zagwarantowałby wysokie standardy socjalne i zapewnił poprawę europejskich systemów socjalnych.

Przewodniczący EKES-u, zaniepokojony trudnym położeniem uchodźców w Europie i sytuacją migrantów, podkreślił także kluczową rolę organizacji społeczeństwa obywatelskiego i oświadczył, że w marcu Komitet przedstawi Parlamentowi Europejskiemu pełne sprawozdanie z tej sytuacji, z wykorzystaniem informacji zebranych w terenie podczas misji rozpoznawczych przeprowadzonych przez członków EKES-u w 11 krajach UE i w Turcji (zob. artykuł powyżej). (cad)



Przyjęcie noworoczne w Pałacu Królewskim

Zgodnie z tradycją, na początku nowego roku król i królowa Belgów zaprosili instytucje europejskie z Brukseli i szefów stałych przedstawicielstw przy UE na przyjęcie w Pałacu Królewskim. W tym roku EKES był reprezentowany



przez przewodniczącego Georges’a Dassisa, wiceprzewodniczącego Michaela Smytha, sekretarza generalnego Luisa Planasa oraz Dominique’a-François Baretha, kierownika Protokołu. (ab)

Dostęp do rynku pracy najprostszym sposobem na integrację

Gonçalo Lobo Xavier, wiceprzewodniczący EKES-u ds. komunikacji, uczestniczył w pierwszym „Europejskim dialogu na temat umiejętności i migracji”, który odbył się w dniach 27–28 stycznia w Brukseli.

Wyjaśnił najpierw rolę, jaką pełni EKES-u w analizie ludzkiego wymiaru europejskiej polityki, który obejmuje również los uchodźców. W opiniach planowanych na 2016 r. Komitet będzie kontynuował prace dotyczące integracji uchodźców, spójnej polityki migracji pracowników oraz pakietu Komisji w sprawie legalnej migracji.

„Integrację najskuteczniej realizuje się poprzez pracę. Chodzi nie tylko o to, że praca pozwala uchodźcom na spełnienie ich potrzeb – dzięki współpracowaniu z Europejczykami zaczynają oni rozumieć europejską kulturę i styl życia” – stwierdził wiceprzewodniczący Gonçalo Lobo Xavier.

Biorąc pod uwagę fakt, że Europa stoi w obliczu niżu demograficznego i coraz większego niedoboru wykwalifikowanej siły roboczej, należy zastanowić się, co mogą zaoferować obywatele państw trzecich. Ponieważ umiejętności migrantów mogą nie zawsze pokrywać się dokładnie z potrzebami rynku pracy, należy zwrócić szczególną uwagę na szkolenie i kształcenie, a w wielu zawodach szkolenie odbywa się bezpośrednio w miejscu pracy. „Dlatego niezbędny jest dostęp do rynku pracy” – powiedział Gonçalo Lobo Xavier. EKES wnosi o harmonizację europejskich instrumentów, tak aby zapewnić wszystkim osobom przebywającym legalnie w Europie natychmiastowy dostęp do zatrudnienia i osobiste prawo do pobytu. Zarówno pracodawcy, jak i migranci potrzebują pewności prawnej dotyczącej możliwości ukończenia szkolenia i zatrudnienia rozsądnej długości, nawet jeżeli w czasie szkolenia wnioski o azyl zostaną odrzucone.

Z drugiej strony mamy problem nadmiernie wykwalifikowanych migrantów, których umiejętności są niedostatecznie wykorzystywane przy zatrudnieniu w miejscach pracy niewymagającym wysokich umiejętności, gdyż ich kwalifikacje zdobyte za granicą nie są uznawane. Należy usprawnić system uznawania kwalifikacji, również z udziałem pracodawców.

Wiceprzewodniczący EKES-u podkreślił także ważną rolę organizacji społeczeństwa obywatelskiego – pracodawców i związków zawodowych – lecz przede wszystkim licznych organizacji pozarządowych, które już pomagają migrantom w uzyskaniu dostępu do kształcenia, szkoleń i zatrudnienia oraz udzielają im porad w zakresie wielu problemów życia codziennego. „To obywatele i społeczeństwo obywatelskie ponoszą dużą część obciążenia – jest zatem istotne, aby informować ich na bieżąco, włączając ich w podejmowanie decyzji, a także słuchać ich rad i obaw” – stwierdził Gonçalo Lobo Xavier. (sma)

Urzeczywistnić gospodarkę o obiegu zamkniętym

Tony narastających odpadów i zanieczyszczeń z jednej strony, kurczące się zasoby i coraz rzadsze surowce z drugiej. Nie można już dłużej zwlekać z przejściem od gospodarki opartej na *produktach o krótkiej żywotności* do gospodarki o *obiegu zamkniętym*, w której odpady zamieniane są w surowce i przerabiane.

Komisja Europejska, wycofawszy poprzedni pakiet środków dotyczący gospodarki o obiegu zamkniętym z lipca 2014 r., przyjęła w grudniu zeszłego roku zmieniony zbiór wniosków mających na celu wspieranie przejścia w kierunku gospodarki obiegowej. Dla EKES-u ważne jest to, aby wnioski te miały pozytywny wpływ

na środowisko, a także na gospodarkę i zatrudnienie. Dlatego przygotowuje on opinię – która ma zostać przyjęta w kwietniu – dotyczącą całego pakietu środków z zakresu gospodarki o obiegu zamkniętym. Aby zadbać o to, by opinia odzwierciedlała poglądy wszystkich zainteresowanych podmiotów reprezentujących europejskie społeczeństwo obywatelskie, EKES zorganizował w dniu 28 stycznia br. wysłuchanie publiczne zatytułowane „Urzeczywistnienie gospodarki o obiegu zamkniętym”.

Innowacyjna rola społeczeństwa obywatelskiego

Jest rzeczą bezsporną, że gospodarka o obiegu zamkniętym pozwala zachować zasoby i chronić środowisko. Jednocześnie ma ogromny potencjał, jeśli chodzi o tworzenie nowych miejsc pracy – nie tylko w sektorze usług (napraw), lecz także wyrobów projektowanych w sposób ekologiczny i recyklingu odpadów. Badania naukowe i innowacje stoją przed kluczowym wyzwaniem, jakim jest przekształcanie produktów wycofanych z eksploatacji w zasoby tak czyste, jakby były nowe.

Społeczeństwo obywatelskie zdało sobie już sprawę, że jeśli nie zmienimy obecnego

modelu gospodarczego, to będzie on powodował coraz więcej problemów. W wielu państwach członkowskich i regionach recykling odpadów stanowi już znaczący sektor gospodarki. Na niektórych obszarach, np. w Kraju Basków, rozpoczęła się już transformacja na rzecz zrównoważonego projektowania produktów: małe przedsiębiorstwa połączyły siły, by utworzyć *Basque Ecodesign Center*, a także, by – ze wsparciem rządu – planować i realizować innowacyjne przedsięwzięcia w zakresie ekoprojektowania. Odniosły one przy tym wielki sukces, zarówno jeśli chodzi o uzyskane dochody, jak i o utworzone miejsca pracy.

Rehabilitacja wielokrotnego użytku – napraw, przerabiania, ponownego wykorzystania

Procesem przechodzenia na gospodarkę o obiegu zamkniętym należy pokierować za pomocą informacji, zachęt i uregulowań, w tym poprzez wymogi dotyczące ekoprojektu, standaryzację oznakowania ekologicznego oraz identyfikowalność (np. wprowadzenie paszportu produktu), ale także poprzez nowe gwarancje dla konsumentów. Musimy odnowić kulturę recyklingu, ponownego wykorzystania i naprawy. (sma)

Sztucznie skrócony cykl życia pod lupą EKES-u

EKES, który jako pierwszy spośród instytucji UE poruszył kwestię sztucznego skracania życia produktów w opinii z inicjatywy własnej z 2013 r., a następnie zajął się tym zagadnieniem w ramach bardziej kompleksowego programu obejmującego kwestię celowej krótkiej żywotności produktów i konsumpcji współdzielonej w latach 2013–2015 (szczegółowe informacje dostępne są w broszurze EKES-u *Kształowanie Europy, edycja 2015*, s. 26–27.) zainicjował badanie pt. *Influence of Lifetime Information on Consumer* [Wpływ informacji dotyczących cyklu życia produktu na konsumenta], które prowadzone jest przez agencję Sircome, Uniwersytet South Brittany i Uniwersytet Południowoczeski. Badanie ma zostać opublikowane na początku marca. (dm)

NOWE PUBLIKACJE

Seminarium społeczeństwa obywatelskiego na temat mediów „Informowanie o europejskiej polityce rozwoju”

Kolejna edycja seminarium społeczeństwa obywatelskiego na temat mediów, która odbyła się pod koniec listopada 2015 r. w Luksemburgu, tradycyjnie spotkała się z bardzo dobrym przyjęciem ze strony uczestników – niemal wszyscy byli zadowoleni z wybranego tematu, prelegentów i ogólnej organizacji.

Wkrótce na stronie EKES-u dostępna będzie broszura z podsumowaniem dyskusji. Główne płynące z niej wnioski przedstawiono poniżej:

● Trzeba nakreślić nowy obraz polityki rozwoju

Pomoc rozwojowa to nie dobroczynność, lecz inwestowanie w przyszłość zarówno krajów rozwijających się, jak i krajów rozwiniętych. Informowanie o polityce rozwoju musi odzwierciedlać ten aspekt i zmieniać się wraz z aktualnymi potrzebami.

● Spójne informowanie o działaniach na rzecz rozwoju we wszystkich dziedzinach polityki

Tematy migracji i zmiany klimatu muszą uzupełniać politykę rozwoju. W związku z tym również informowanie o polityce rozwoju powinno uwzględniać szerszy kontekst. Odwołując się do aktualnego kryzysu uchodźczego, można rzucić światło na to, jak ważne jest wspieranie krajów rozwijających się.

● Trzeba unaocznic dziennikarzom różne aspekty polityki rozwoju

Dziennikarstwo poświęcone polityce rozwoju nie może skupiać się wyłącznie na pomocy – tę problematykę należy przedstawiać z różnych punktów widzenia. W ten sposób informacja będzie lepiej odebrana przez adresata i ułatwi mu zrozumienie złożonych zagadnień.

● Niech w centrum uwagi będzie człowiek

Szczególnie skutecznymi środkami informowania o polityce rozwoju są relacje o poruszających historiach ludzi, interaktywność, zaakcentowanie pozytywnego przekazu oraz wiadomości z lokalnych źródeł.

● Instytucje unijne powinny brać pod uwagę głos społeczeństwa obywatelskiego

Pierwotnie pomysł Europejskiego Roku na rzecz Rozwoju został zgłoszony przez społeczeństwo obywatelskie i EKES. Dowodzi to, po pierwsze, jak ważne jest, by instytucje UE wsluchiwały się w postulaty społeczeństwa obywatelskiego, a po drugie, że EKES może wskazywać instytucjom, które zagadnienia wzbudzają u obywateli emocje i – przy właściwym przedstawieniu – także gotowość do reagowania.

● Jak najlepsze wykorzystywanie okazji do informowania i zasobów komunikacji

Zwyczaj obywateli także mają rolę do odegrania w rozwijaniu komunikacji. Oni sami opowiedzą własną historię lepiej niż jakkolwiek agencja reklamowa – i to za darmo.

● Zamiast eurożargonu pokażmy autentyczne historie, obrazy i liczby

Informowanie bez eurożargonu oznacza także zastąpienie biurokratycznych frazesów konkretnym językiem, a jednocześnie odwołanie się do autentycznych przykładów i historii. Ilustracje i opowieści to istotne narzędzia budzenia wrażliwości u odbiorcy. (sma)



Zjednoczone Królestwo w UE: co możemy zyskać?

We wtorek 8 marca br. Grupa Innych Podmiotów EKES-u pod kierunkiem przewodniczącego Luki Jahiera organizuje w Manchesterze konferencję zatytułowaną *The UK in the EU: What Matters to You?* [Zjednoczone Królestwo w UE – co możemy zyskać?]

Przyszłość członkostwa Zjednoczonego Królestwa w UE i rola, jaką ten kraj będzie odgrywać, to bez wątpienia jedno z najważniejszych zagadnień politycznych, nad którymi w nadchodzących miesiącach będą toczyły się dyskusje zarówno na szczeblu krajowym, jak i europejskim. Podjęta przez państwa członkowskie UE w grudniu 2015 r. decyzja dotycząca „ścisłej współpracy w celu znalezienia wzajemnie satysfakcjonujących rozwiązań we wszystkich

czterech obszarach na posiedzeniu Rady Europejskiej w dniach 18–19 lutego 2016 r.” zwiększyła presję czasu i nadała tej sprawie charakter publiczny. Ruchy oddolne oraz inicjatywy społeczeństwa obywatelskiego w Zjednoczonym Królestwie – czy to na rzecz członkostwa w UE, czy też przeciwko niemu – można uznać za najlepszy przykład aktywnego obywatelstwa, o które od kilkudziesięciu lat tak żarliwie zabiega EKES.

W tym kontekście Grupa Innych Podmiotów postanowiła zorganizować wydarzenie z udziałem społeczeństwa obywatelskiego w Manchesterze, w Anglii. Konkretnie rzecz biorąc, konferencja ma na celu m.in.:

- nawiązanie dialogu z brytyjskim społeczeństwem obywatelskim i samymi

obywatelami, wysłuchanie ich i uczenie się od nich;

- stworzenie forum dla miejscowych organizacji społeczeństwa obywatelskiego, obywateli, mediów oraz podmiotów gospodarczych, społecznych i politycznych, na którym będą oni mogli otwarcie przedyskutować korzyści i wady dalszego członkostwa w UE;
- pokazanie, że EKES i europejskie społeczeństwo obywatelskie mają świadomość znaczenia tej kwestii oraz że wynik referendum w Wielkiej Brytanii będzie miał bezpośrednie konsekwencje zarówno dla Zjednoczonego Królestwa, jak i dla innych państw członkowskich UE. (dl) ●

Informowanie o TTIP w Polsce

związanych z TTIP. Jacek Krawczyk, przewodniczący Grupy Pracodawców i sprawozdawca EKES-u w sprawie TTIP, wziął udział w dyskusji panelowej zorganizowanej podczas wizyty Fromana na Uniwersytecie Warszawskim.

Przedstawił na niej prace EKES-u dotyczące TTIP. Podkreślił to, co zostało już stwierdzone w pierwszej opinii Komitetu w sprawie TTIP, a mianowicie, że jedynie kompleksowa i ambitna umowa może przynieść oczekiwane wyniki. Jego zdaniem nie powinno się brać pod uwagę możliwości zawarcia porozumienia o bardziej ograniczonym zasięgu. Jacek Krawczyk zwrócił uwagę na znaczenie dialogu transatlantyckiego zarówno dla poszczególnych państw członkowskich, jak

i dla UE jako całości. Stwierdził, że TTIP jest okazją do potwierdzenia i ożywienia dialogu transatlantyckiego. Zawarcie przez Stany Zjednoczone porozumienia w sprawie partnerstwa transpacyficznego (TPP) sprawia, że osiągnięcie ambitnego i kompleksowego porozumienia transatlantyckiego staje się jeszcze bardziej niezbędne.

Jacek KRAWCZYK wyraził uznanie dla starań unijnej komisarzy ds. handlu Cecilii Malmström mających na celu informowanie społeczeństwa o TTIP oraz zwiększenie przejrzystości procesu negocjacyjnego. (lj) ●

„EKES info” w 23 językach: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>



W kontekście trwających negocjacji w sprawie TTIP, zarówno UE, jak i USA zdważają wysiłki w celu informowania społeczeństwa o założeniach tego porozumienia oraz o postępie w negocjacjach. Przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego biorą czynny udział w tym procesie. W dniu 25 stycznia przedstawiciel USA ds. handlu Michael Froman złożył wizytę w Warszawie w celu obszernego omówienia wyzwań i szans

Zespół redakcyjny:

Alun Jones (redaktor naczelny)
Daniela Marangoni (dm)

Współautorzy tego wydania:

Alice Tétu (at)
Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Leszek Jarosz (lj)
Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Silvia M. Aumair (sma)

Ogólna koordynacja:

Agata Berdys (ab)

Wydanie zamknięte w dniu 1 lutego 2016 r.

Adres:

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny
Budynek im. Jacques'a Delorsa,
rue Belliard 99,
1040 Bruksela, Belgia
tel. (+32 2) 546 94 76
faks (+32 2) 546 97 64
e-mail: eescinfo@eesc.europa.eu
internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

„EKES info” ukazuje się dziewięć razy do roku podczas sesji plenarnych Komitetu.

Drukowane egzemplarze „EKES info” po angielsku, francusku i niemiecku można otrzymać bezpłatnie w serwisie prasowym EKES-u.

Wersja elektroniczna niniejszego biuletynu w 23 językach w formacie PDF jest dostępna na stronach internetowych EKES-u:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

„EKES info” nie stanowi oficjalnego zapisu prac EKES-u. Po informacje tego typu należy sięgać do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej i innych publikacji Komitetu.

Powielanie naszych materiałów – z podaniem źródła „EKES info” – jest dozwolone (prosimy o przekazanie jednego egzemplarza redaktorowi naczelnemu).

Nakład: 6500 egz.

Następny numer ukaże się w marcu 2016 r.

Luty 2016 / 2



Urząd Publikacji